# • HILTCON security



# XR400GSM Xr800GSM

# Centrale 4/8 zones avec combinateur GSM et détecteur incorporé

MANUEL D'INSTALLATION ET UTILISATION



# 1 Introduction

# 1.1 Caractéristiche funcionales

- Centrale antivol 2 zones retardées + 2 zones immédiates (6 pour XR800GSM) + ligne 24h.
- 4 entrées de zones câblés (8 pourXR800GSM) o radio programables singulièrement.
- Entrées zones câblés et ligne 24h logiques o équilibrées configurables singulièrement.
- Module DXR2 inclus.
- Gestion nouveaux radiocommandes DXR4 qui visualisent avenu connexion / déconnexion et signalent la mémoire alarme.
- Console integrée avec l'écran LCD rétro éclairé et gestion d'une console additionelle DX22 connectée sur bus RS485.
- Senseur infrarouge DigiPyro à 3 faisceaux, capacité maximale 5 mt pour l'allumage automatique des rétro-éclairés écran et clavier utilisable comme détecteur et en parallèle sur la zone retardée 1.
- Connexion pour accessoires de commande type PXR, SK et KBC et sorties (V eR) pour segnalements état installation sur LED.
- Sortie pour actionnement appareils externes (Ex: Lumière, Chaudière, Climatiseur etc.) en automatique sur connexion / déconnexion installation, ou sur commande local de console, ou à distance à travers comunication téléfonique, ou à travers APP.
- Gestion nouveau alimentateur (AL35EN) chargebatérie avec contrôle et visualization sur l'écran de la console de la tension, de la charge et de l'efficience battérie, de la tension d'alimentation et de la présence de réseau.
- Deux modalités de partialisation installation sélectionnables de console, de encodeurs, de radiocommande o à travers connexion à distance GSM.
- Possibilité à utiliser les lecteurs clé de proximité DX100/DX300 (maximum 4) pour choisir le mode de partialisation et pourle relatif commande.
- Nouvelle ligne de connexion Rs485 avec protocole "DX bus" pour la connexion des nouvelles péripheriques de la série DX.
- Combinateur utéléphoniqe GSM avec messages vocaux et SMS préenregistrés et message vocal personalizable de 10 secondes, avec module GSM Quad Band.
- Envoi SMS avec signalisation état installation, identificateur zone/s alarmée/es et état alimentation.
- Alarme utéléphoniqe avec indication état installation, état zones état alimentation et mémoire alarme avec voix préenregistrée.
- Menu de guide vocale pour usage local ou à travers connexion téléphonique pour le commande et/ou l'interrogation del état de la centrale et des zones et pour l'exclusion des zones.
- Répondeur vocal avec activation menu guide.
- Écoute environnemental pendant la connexion téléphonique.
- Avis téléphonique de prolongé absence d'alimentation par réseau.
- Indication à écran d'opérateur téléphonique et del intensité de signale.
- Interrogation de crédit téléphonique restant à travers renvoi SMS.
- Renvoi optional messages SMS reçus.
- Carnet d'adresse de 16 numéros.
- Conteneur en ABS avec vain pour batterie B12V7,5Ah
- Degré de sécurité: 1
- Classe d'environnement : 2.
- Possibilité d'enlever complètement le panneau frontal pour un aisé accès al intérieur du conteneur.
- Onglet pour connexions sur la base du conteneur avec activation modalité manutention (maintien l'alimentation sur la sirène extérieure à panneau frontal enlevé aussi), pour un câble plus aisé et organisé(système EASY CONNECT) avec socle pour connexion d' un module radio DXR2.
- Tamper anti arrache et tamper anti ouverture.



# 1.2 Caractéristiques Técniques

	XR400GSM	XR800GSM
Zones de protection immédiates	2	6
Zones de protection retardées	tardées 2	
Zones de protection anti sabotage "24h"	1 + Ta	mper
Absorption maximal (seulement centrale)	65mA@	230Vac
Puissance totale fournie par l'alimentateur	35W (2,6Al	n a 13,5V)
Vain pour batterie en tampon	(batterie conseille	éeB12V7.5Ah)
Durée alarme programmable	da 180 a	600 sec.
Temps de sortie programmable	da 0 ÷ 60 sec	
Temps d'entrée programmable	da 0 ÷ 60 sec	
Angle de couverture de détecteur sur panneau	H: 85°; V: 60°	
Couverture max de détecteur sur panneau	5mt	
Numéros dans le carnet d'adresse	16	
Courant maximale fournie sur sortie services	1A	
Tension nominale d'alimentation	230V~ ±5% 50Hz	
Absorption maximal	160mA@230Vac	
Sortie services	13,5Vcc ±10%	
Conteneur extérieur	ABS	
Degré protection du conteneur	IP40	
Degré de sécurité	1	
Classe d'environnemental	2	
Température de fonctionnement	+5°C ÷ +40°C	
Dimensions (L)	280mm	
Dimensions (A)	230mm	
Dimensions (P)	96mm	
Conforme à la norme	CEI EN 50131-1	



# 2 Installation

# 2.1 Avvertissements génerales

- Ne instaler pas la centrale dans lieux exposés a temperature extrêmes ou aux intempéries.
- Pour une fixation solide et sûre il convient s'assurer que la surface de montage est pleine.
- Positionner la centrale à une hauteur que permet un aisé accès au panneau frontal.
- Fixer le fond de conteneur sur une surface plane et stable à travers les chevilles à frapper monté pratiquant 4 trous de 6mm en corréspondence de ceux aux angles du conteneur.
- Les câbles de connexion aux dispositifs externes et les câbles d'alimentation peuvent entrer al intérieur du conteneur de la centrale à travers le trou placé au centre du fond.
- Les connexions s'executent dans le respect la normative CEI 79-3-2012 "Normes particulaires pour les installations anti effraction, anti intrusion, antivol et anti agression".

# 2.2 Alimentation

L'alimentation de toute l'installation est donnée par l'alimentateur-chargeur présent dans l'intérieur de la centrale que costantement maintient en charge la batterie (B12V7,5Ah).

# ATTENTION !

La tension de réseau 230V~ doit être connectée à l'alimentateur/chargeur à travers deux conducteurs de 1,5mm<sup>2</sup> à doble isolement provenant de un isolateur(par ex. un interrupteur disjoncteur) utilisé exclusivement pour la centrale antivol. Al intérieur de la centrale positionner les deux conducteurs dans la manière ordonnée, en les bloquant à travers le presse étoupe monté dans et éventuellement à travers attaches.

Pour le respect de la normative sur la sécurité est necessaire realiser et verifer la connexion à la installation à la terre, comme indiqué dans l'image.



# • HILTCON security

# 2.3 Installation tamper anti arrache

- Faire un trou en corréspondance du support posé sur la base du conteneur et insérer la cheville à frapper montée dans.
- Visser la vis en la laissant dépasser de la surface de montage juste assez pour maintenir le contact du tamper fermé (environ de 6-10 mm).
- Positionner support de plastique dans le trou sur la base, piéger le ressort ,montée dans , sur le pivot de la touche sur le circuit de tamper, visser le circuit de tamper sur les deux supports, en insérant le ressort pointu de la touche al intérieur du support de plastique.
- Assurez-vous que une fois vissé le circuit la touche résulte appuyé, autrement il sera nécessaire dévisser la pointu de la surface de montage un peu pour que est encore pointu.
- Greffer le câble monté dans sur le circuit de tamper dans le connecteur dédié.
   Les câbles de tamper sont annexés en série aux protections des dispositifs sur la ligne 24h de la fiche de connexion.





### 2.4 **Description circuit Easy-Connect**

A connexions terminés, insérer les deux conducteurs munis de connecteur type faston provenant del alimentateur à la batterie, dans le respect des polarités de connexion Rouge = [+] positif batterie / Noir = [-] negatif batterie.

ATTENTION! Pour le correct fonctionnement de l'installation, la batterie doit être connectée touiours.

Après la connexion de la batterie de la centrale et de la sirene on peut procéder à l'activation de l'installation à travers l'isolateur connecté à l'alimentateur. Le LED RÉSEAU présent sur le panneau de la centrale finit cliquoter en restant avec une lumière fixe pour signaler la présence effective de la tension de réseau.

Pour raisons de sécurité et dans lerespect des normatives en vigueur il faut realiser et verifier la connexion à la installation à terre à tous les dispositifs qui en ont besoin.



9 10 11 12 13 14 15

CX1 1 (Fusibile F1) 2 (Fusibile F2) 6 7 8 3 - 4	Connecteur pour émetteur-récepteur intérieur DXR2 pour appareils série XR. Fusible 1A pour sortie services/ alimentation extérieur. Fusible 1A pour sortie sirènes. Sortie pour sirènes intérieurs. Connexion GND pour sirènes. Sortie pour sirènes externe autoalimentée. Sortie pour connexion LED V et R sur appareils de commande supplémentaire PX,
5	SK, KB Entrée pour impulsion de commande connexion/déconnexion des appareils additionels PX.SK.KB.
9-10	Connexion nouvelle bus RS485 type DX bus pour nuoveux dispositifs série DX.
11	Connexion GND pour alimentations externes.
12	Connexion +12 pour alimentations externes.
13	Sortie commande/habilitation sur connectépour appareils externes .
14	Connexion GND.
15	Ligne d'entrée 24h logique NC/equilibré.
16	Connexion GND.
17-20	Lignes d'entrée zones 1 - 4 logiques NC / equilibré.
21	Connexion GND
22-25	Lignes d'entrée zones 5 - 8 logiques NC / equilibré, (seulement XR800GSM).



# 2.4.1 Système Easy-Connect

Le nouveau système Easy-Connect utilisé dans les centrales XR400GSM et XR800GSM a été créé pour faciliter l'installation et la manutention de système.

Le circuit de la centrale est partagé en deux fiches:

- A Fiche connexions / fusibles.
- B Fiche console et CPU.

C'est possible câbler les câbles dans l'intérieur de la centrale en levant complétement le panneau antérieur console/ CPU de manière avoir majeure espace disponible. Terminés les câbles, c'est possible remonter le panneau antérieur et le connecter rapidement à travers le câble flexible multipolaire de greffe rapide.

Avec le câble de connexion c'est possible activer la modalité manutention: déconnecter le câble de panneau console/CPU et le insérer dans le connecteur Manutentionsur la fiche connexions; le LED rouge sur la fiche s'allume. Dans cette modalité, avec alimentateur connecté à le réseau et/ou batterie connecteé, se maintient la polarisation de la sirène externe qui cesse de sonner.



OBSERVE. Le led rouge allumé présent sur la fiche de connexion indique la modalité de manutention.

# 2.4.2 Connexion détecteurs volumétriques et contact





# 2.4.3 Connexion sirènes



# 2.4.4 Connexion récepteurs radio DXR1/DXR2

Pour gérer les dispositifs radio série XR (contact XR200, senseurs infrarouge XR152 et XR8, sirène XR300, radiocommandes XR20 e DXR4) sur cette centrale est possible installer **deux DXR1**, ou **un DXR1 et** un **DXR2**.

Le DXR2 s'insére directemente dans le connecteur CX1 de la fiche Easy-Connect a l'intérieuer de la centrale qui en assure la connexion à la ligne RS485- DX bus.

# OBSERVE: Le <u>transmetteur DXR2 s'insère avec les composants vers le connecteurs de la</u> laminé de connexion à la centrale.

Le DXR1 se connecte sur la ligne DX bus comment montré dans l'image, et peut être positionné loin de la centrale en un position tel de obtenir une majeure couverture pour le signal radio des dispositifs de la série XR.

# Sur la centrale en tout cas n'est pas possible faire fonctionner plus de deux émetteurs-récepteurs.

Comment pour tous les dispositifs positionnés sur le DX bus, il est nécessaire assigner un adresse univoque au émetteur-récepteur .

Le DXR2 cnnecté à l'intérieur de la centrale est déjà configuré avec adresse **32** et ne peut pas être modifié. C'est possible monter un seul DXR2 sur la centrale, un éventuel second émetteur-récepteur peut être exclusivement un DXR1 avec adresse **33**.

Le DXR1 a un dip switch à deux positions avec lequel sélectionner un adresse accepté de la centrale:

- 32 avec tous les deux dip switch en off;

- 33 avec dip switch 1 en on et 2 en off.

Si si est utilisé un DXR1 en addition à un DXR2 est nécessaire le configurer exclusivement avec adresse **33**.

Les centrales PROTEC4GSM et PROTEC8GSM acceptent exclusivement émetteurs-récepteurs avec adresse 32 o 33 et ne accepte pas dispositifs avec adresse dupliqué.

	Configurations possibles			
t	Récepteur1	Récepteur 2		
Α	Ne présent pas	Ne présent pas		
В	DXR2 (Intérieur)	Ne présent pas		
С	DXR2 (Intérieur)	DXR1 (Adresse 33)		
D	DXR1 (Adresse 32)	Ne présent pas		
Ε	Ne présent pas	DXR1 (Adresse 33)		
F	DXR1 (Adresse 32)	DXR1 (Adresse 33)		



ADRESSE 33

HILTCON



Récepteur 2

1 2

Adr. 33

OBSERVE: Le LED rouge sur les DXR1 et DXR2 signale la réception d'un signal radio, pendant que celui

DXR1

12

00

OBSERVE: Le LED rouge sur les DXR1 et DXR2 signale la réception d'un signal radio, pendant que celui vert indique la transmisión vers autres dispositifs. Dans la phase d'attend, le LED rouge clignote pour signaler le correct fonctionnement. Quand se vérifient erreurs de connexion les deux LED clignotent alternativement pendant que clignotent tous les deux, quand les récepteurs ne sont pas habilité sur la centrale.



# 2.4.5 Connexion lecteurs clé DX100/DX300



# OBSERVE

Les XR400GSM et XR800GSM gèrent jusqu'à 4 lécteurs que doivent être configurés singulièrement à travers les dip-switch .

# ATTENTION: S'assurer de ne utiliser pas le même adresse sur plus dispositifs.



Installation

# 2.4.6 Connexion console DX22



# ATTENTION:

Sur cette centrale, l'entrée IN et la sortie OUT de la console DX22 ne sont pas utilisés. L'ID de la consolle doit être laissé à 08, autrement sur l'écran est indiqué:

# "CONSOLE NON ADRESSÉ"

Pour reporter la console à l'adresse 08....

- Alimenter la console
- Appuyer pour 4 secondes sur la touche 😿 pour ouvrir le menu principal.
- Choisir le menu adresse et confirmer avec
- Sélectionner adresse 08 et appuyer sur (LSC)
- Confirmer les modifications avec la touche 😿

# 2.4.7 Connexions avec la clé électronique traditionnel



\* Cette connexion prévoit l'activation d'alarme antisabotage 24h quand vient utilisée une clé fausse.

# <u>OBSERVE : En cas d'installation de PX100 / SK100 positionner le pont JP1 dans la</u> <u>manière de configurer l'OUT en modalité monostable. (génère une impulsion de</u> <u>commande</u>)

# **OBSERVE : Faire référence au manuel SK100**



# 2.5 Connexion circuit console/CPU.

Terminés les connexions sur le circuit Easy-Connect c'est possible réconnecter le circuit console/CPU. Utiliser le câble flexible multipolaire en vérifiant de le insèrer dans le circuit sur le fond de conteneur sur le connecteur JX1 Centrale.

L'autre extremité du câble sera insèrée dans le connecteur J3 sur le bord de circuit console.

Les deux connecteurs sont dotés d'index de insertion et permmetent le montage de câble flexible dans une unique position.

Positionner le panneau sur les soutiens appropriés et le piéger sous les deux crochets latérales. Visser les deux vis de tenue aux angles inférieurs de panneau.

Avant donner tension, insèrer la carte SIM a l'intérieur du porte SIM en posant les contacts vers le bas et l'angle émoussé à l'intérieur indiqué dans l'image. La carte SIM doit être dénuée de code de blocage; si est nécessaire utiliser un mobile pour eliminer le code de blocage par la SIM. Insèrer à fond le connecteur de l'antenne jusq'à entendre le déclic de blocage.

Terminés les câbles, insèrer les deux connecteurs faston qui provenant de l'alimentateur sur la batterie en respectant les polarités: connecteur Rouge sur le positif(+) de la batterie et noir sur le negatif (-) et donner tension à l'alimentateur en activant l'isolateur établi pour la installation.

# ATTENTION !

Pour le correct fonctionnement de l'installation, la batterie doit être connectée toujours.



5 Tamper anti ouverture



# 3 Programmation

De la console sur le panneau c'est possible interagir avec la centrale à travers les menu:

- Menu programmation: on accède en tapant le code SETUP (5678 de défaut) pour la programmation et les paramètres de fonctionnement de la centrale.
- Menu commandes: on accède en tapant le code UTILISATEUR (1234) de défaut) pour le commande des functions de la centrale.
- Menu vocale: est activé en appuyant sur la touche *m* seulement de clavier local, ou de connexion téléphonique GSM. Avec une voix guide on accède aux functions de commande, en tapant à la requête le code UTILISATEUR.

La centrale en outre, visualise périodiquement sur l'écran les eventuelles signalisations sur son fonctionnement comment l'état de la mémoire alarme, l'état de l'alimentation, l'exclusion des zones etc.. et sur les anomalies présents sur l'installation.

Cettes indications peuvent être rappeleées, en utilisant les touches ()/(A) Avant utiliser la centrale, il faut configurer son fonctionnement.

# 3.1.1 Accès au menu Programmation



À centrale déconnectée sur la console de système taperle code SETUP (de défaut est (5)(6)(7)(8))

suivi 🗰 ou ┛ .

Dans le menu programmation sont disponibles les entrées suivantes:

1 - Rubrique 2 - Setup	Pour insèrer, modifier ou eliminer 16 numéros téléphoniques. Pour la gestion clés et codes d'accès, temps d'entrée et de sortie, durée alarme, limitation numéro cycles d'alarme, configuration zones logiques/équlibré, partialisation installation, muet et privacy encoudeurs, habilitation dispositifs sur bus RS485 et gestion alarme 24h en absence lien, modalité d'activation sortie +INT, envoi SMS reçus et activation module GSM.
3 - Info	Avec les indications sur la release de firmware, l'IMEI de module GSM et l' indication sur la présence réseau réseau électrique.
4 - Reset Installation	Pour reprendre la centrale et le module GSM.
5 - Annule Setup	Pour eliminer toutes les configurations de la centrale et la renvoyer aux réglages d'usine.
6 - Test Appelle 7 - Msg Initiale	Pour le contrôle de la réseau GSM Pour l'enregistrement et le réécoute du message personnalisé

Pour sortir du menu de programmation taper (ESC) ou (

# NOTES:

- Si l'on tent insérer un code erroné (après appuyé sur 24 touches), le clavier va en bloc pour environ de 15 sec. Pendant lesquels n'accepte pas autres tentatives.
- Si l'on ne utilise pas le clavier pour un tempos environ d'un minute, la centrale ferme automatiquement le menu de programmation et retourne à la normal activité.

À centrale connectée, n'est pas possible accéder au menu de Programmation.

• Si vous oubliez le code de SETUP c'est possible accéder au menu de programmation et si modifier les codes d'accès, maintenant appuyé sur la touche SETUP positionné sur le circuit électronique de la centrale. L'accès à le circuit prévoit mais l'ouverture de conteneur de la centrale avec conséquent début d'un cycle d'alarme 24h.

# security

3.1.2 Rubrique

Programmation

# 5678#1

# Insertion Numéros Téléphoniques

Une fois dans le menu programmation, appuyer sur (1) pour visualiser :



Appuyer sur (#) ou (-). L'écran visualise :

Number 01 Not Programmed

Utiliser les touches 🔽 ou 🔺 pour sélectionner une des 16 positions de memoire de la rubrique et appuyer sur 🍘 ou 📣

À ce point il faut insérer le numéro de téléphone (max de 16 chiffres):

Number	01	
1234567	89	>

OBSERVE: Pour corriger un erreur de redondance user la touche ( pour eliminer la dernier chiffre tapé ou sélectionner celle erronée en utilisant les touches ( ) ( et taper le nouveau numérp correct.

Pour confirmer appuyer sur la touche 🍘 ou ┛ .S'affiche :

Send	SMS	all.?
7 = Y	ES	9 = NO

Appuyer sur les touches (7) ou (9) respectivement pour indiquer à la centrale d'envoyer ou moins SMS d'alarme au numéro défini. À la requête suivante: Warning no Power?

9 = NO

Taper la touche O ou O si vous desirez ou non envoyer un message vocal en cas d'absence prolongée de réseau électrique au numéro défini. À la requête suivante:

7 = Y E S



choisir (7) ou (9) si vous desiré ou non envoyer un SMS en cas d'absence prolongée de réseau électrique au numéro défini.

OBSERVE: <u>I'SMS et l'appel vocal d'avis sont executés</u> après 30 minutes d'absence de réseau électrique, à centrale déconnectée aussi.

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation



### 3.1.3 Élimination Numéros



Pour éliminer un numéro téléphonique entrez dans le menu "Rubrique" et appuyer sur les touches ▼/▲ jusq'à souligner :

> ADDRESS BOOK Delete numbers

Sur l'écran apparaît :

Number 03 122668899

Confirmer la choix avec la touche *#* ou *.*.

L'écran affiche :

Cancel	?
7 = Y E S	9 = NO

Appuyer sur la touche (7) pour confirmer l'élimination :

Sur l'écran apparaît pour quelque istant:



À la fin, taper 📧 ou \star pour retourner au menu précédent.

# Security Programmation 3.2 Setup 5 6 7 8 # 2 Accéder au menu programmation et taper 2 ou utiliser les touches V/ > pour afficher: Write key 2-Setup

et appuyer sur (#) ou (-). Écrit clé - Écrire le code memorisé dans la centrale sur une clé. - Lire le code de une clé et le mémoriser dans la centrale. Lit Clé Nouveau Cod Clé - Mémoriser dans la centrale un nouveau code. Code SETUP - Modifier le code SETUP d'accès à la programmation. Code UTILISATEUR - Modifier le code UTILISATEUR pour accès aux commandes. - Modifier la temporisation d'entrée. Temps d'entrée Temps de sortie - Modifier la temporisation de sortie. Durée alarme - Modifier la durée de l'alarme des sirènes. Max 5 cvcles al. - Limiter le numéro maximum de cycles d'alarme pour chaque connexion. Zones Log/Eg - Configurer les lignes de zones avec entrée logique ou equilibré. IR sur Zone 1 - Habiliter ou moins le détecteur à infrarouge placé sur le panel à alarmer la zone 1 Conn. Partiale A - Quelles zones contrôler avec connexion de type partial A. Conn. Partiale B - Quelles zones contrôler avec connexion de type partial B. - Permet configurer quelle type de connexion sera exécuté avec une impulsion sur le Conn. Input Key bornier "KEY". -Sélectionner quelle type de connexion sera exécuté par les télécommandes de Conn. par téléco. deux touches (DXR20/XR20) Beep Encodeur - Régulier l'intensité sonore de beep des encodeursDX300. Privacy Encoud. - Dissimuler informations sur l'état de la centrale sur les encodeurs DX300 Been Al Ins. - Reproduire alarme acoustique sur les encodeurs DX300. Code Radio - Code de 18 chiffres binaires (une sequence de "0" et de "1") Dispositifs 485 - Habiliter les encodeurs sur bus RS485. - Activer alarme 24h sur absence link des dispositifs sur bus RS485. 24h Disp 485 Func, OUT + INT - Modalité de fonctionnement de la sortie +INT. Envoi SMS - Envoi des SMS recus au premier numéro dans la rubrique. Module GSM -Activer le module GSM.

Pour sortir de menu de Setup et retourner à celui de programmation, taper 🗰 ou 🖝 .

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation

### 3.2.1 Écrit clé

Cette function permet écrire dans les clés DXK. PX et KEY le code de la centrale.

Sélectionner la prèmiere entrée :

Write Key

et taper (#) ou (-).

L'écran affiche:

WAIT PROGRAMMING

Les LED des lecteurs DX200 et l'écran des DX300 clignotent rapidement dans l'attente d'une clé DXK/KEY.Rapprocher une clé à un encodeur et attendre que termine le clignotement. La centrale émettra un Beep de confirmation écriture et sera affiché pour un istant sur l'écran le message

WRITE KEY

Répéter cette opération pour chaque clé DXK ou KEYde utiliser sur la centrale.

Si ne s'approche pas une clé dans 1 minute la fonction est anulée et la centrale sort del menu de programmation.

# OBSERVE: Il faut habiliter les lecteurs avant pouvoir écrire les clés.

### 3.2.2 LIT CLÉ

20

À cette fonction est possible remplacer le code mémorisé dans la centrale en le lisant de une clé programmée avant.

Sélectionner le commande Lit clé et taper (#) ou (-).

L'écran affichera le message suivant :

WAIT READ

II faut habiliter les lecteurs avant écrir

Approcher la clé PX au DX100, ou la clé KEY au lecteur DX300

La centrale émettra un Beep pour confirmer la lecture et saera affiché pour un istant le message de confirmation

READING KEY

**ATTENTION** 

les clés



# • HILTCON security

# 3.2.3 NOUVEAU CODE CLÉ

À travers cette fonction c'est possible remplacer le code memorisé dans la centrale avec un différent généré en automatique

Sélectionner l'entrée

et appuyer sur 🗰 ou 🔎

New Key Code OK

L'écran affichera le message suivant:

NEW KEY CODE OK

# OBSERVE: Il faut habiliter les lecteurs avant écrire les clés .

# 3.2.4 Code SETUP

Le code **SETUP** permet accéder à la programmation de la centrale.

User les touches **v**/**a** jusq'à afficher sur l'écran:



Et insérer les 4 chiffres de code

# 3.2.5 Code UTILISATEUR

Le code utilisateur, permet l'accès aux fonctions de commande de la centrale.

Utiliser les touches V/ jusqu'à afficher:

USER Code

et appuyer sur 🖌 ou 🗰 pour modifier ce code

USER Code

Taper le nouveau code (4 chiffres)

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation



# 3.2.6 Temps d'entrée

Le temps d'entrée est le temps disponible de l'utilisateur pour accéder dans les lieux protegés et déconnecter l'installation avant que s'activent les signalisations d'alarme. Pendant ce temps, une eventuelle détection des senseurs mis sur les zones de protection retardées (zone 1 et 2) ne provoquera et ne activera pas la mémoire alarmes. De défaut le temps défini est de 15sec.

Sélectionner:

pour configurer le temps désiré (de 0 à 60sec), appuyer sur la touche (#) ou (-) et l'écran affiche:

Enter value >---<

Taper le valeur désiré (toujours 3 chiffres) et appuyer #/

Pre-alarm time 055

L'écran affiche la nouvelle valeur. Si la valeur tapée est majeure de celui autorisé, la centrale emét un "beep" long, et l'écran affiche :

WRONG VALUE Min=000 Max=060

# 3.2.7 Temps de sortie

Le temps de sortie est le temps c'est le temps disponible de l'utilisateur pour laisser les lieux protegés après la connexion de l'installation. Pendant ce temps une eventuelle activation des senseurs mis sur le zones de protection retardées ne provoquera alarmes. De défaut,le temps défini est de 15 sec.

Sélectionner :

Exit time 015

Pour définir le temps désiré (de 0 à 60 sec), appuyer sur la touche *m* ou *e* l'écran affiche:

Add value >---<

Taper la valeur désirée (toujours 3 chiffres) et appuyer *#* ou *I*'écran affiche:

Exit time 055

Sei la valeur insérée n'est pas autorisé, apparaît l'indication:

WRONG VALUE Min=000 Max=060

# • HILTCON security

# 3.2.8 Durée alarme

La durée des signalisations acoustiques soit sur les sirènes que sur les encodeurs DX300 (si habilités) peut être définie entre 180 et 600 secondes (de 3 à 10 minutes).

La durée de la signalisation d'alarme 24h à installation déconnectée est par contre fixée à 180 secondes.

Dans le menu Setup sélectionner:

Alarm Duration 180

Et appuyer sur ( ) ou ( ) pour modifier la durée:

Enter Value >---<

Taper la nouvelle valeur compris entre 180 et 600 secondes.

(Il faut taper toujours 3 chiffre suivi de 🖉 ou 🗰 .

La nouvelle valeur est memorisée:

Alarm Duration 250

Si la valeur n'est pas compris dans l'intervalle possible sur l'écran sur l'écran apparaît pour quelque istants l'indication:

WRONG VALUE MIN=180 MAX=600

# 3.2.9 Max 5 cycles alarme

Avec cette option "Désactivé", la centrale continuera à signaler les alarmes en activant sirènes et combinateur téléphonique chaque fois que il y a un alarme.

Sélectionner:

Max 5 alarm cicl Enabled

Pour changer état, appuyer sur la touche *#* ou *-* :

Max 5 alarm cicl Disabled

En habilitant cette fonction , la centrale exécute toutes les signalisations pour un maximum de 5 fois, puis ignore chaque nouveau alarme, jusqu'à ne s'execute pas un commande de connexion / déconnexion que remis à zéro la mémoire alarme.



# 3.2.10 Zones Logiques/Equilibrées/Radio

Cette option permet changer le fonctionnement des entrées zones et de signaler les zones radio.

Sélectionner cette option de menu SETUP avec les touches



Pour changer la configuration des zones, taper le numéro correspondant à la zones de modifier une première fois pour passer de logique à equilibrée, puis de equilibrée à radio et enfin pour retourner de radio à logique.



(Avec la touche **9** se modifie la ligne 24H, seulement Logique ou Equilibré)

Une zone equilibée implique la fermeture de la ligne à travers una resistence de 3,3 Kohm. La centrale recconaîtra l'alarme sur la zone soit quand est plus l'impédance de la ligne (ouverture de la ligne

ou coupure des conducteurs), soit quand diminue (cort-circuit de la ligne). Une zone logique, par contre, n'a pas besoin de resistances et sera considérée non en alarme quand la ligne est fermée.

La ligne equilibée fournit un majeure degré de sécurité vers possibles manipulations.

Si par example un voyeur met en court-circuit les deux conducteurs d'une ligne logique qui arrivent à un senseur, la même résultera constamment non alarmée et ne générera pas aucun alarme de la centrale.

Avec une ligne equilibrée par contre, sera le même tentatif de mettre en court la ligne que déclechera les signalisations d'alarme sur la centrale.

Pour rendre plus efficace la protection de la ligne, la résistance d'équilibre qui s'insère en série sur la ligne il faut que soit mise le plus près possible à la fin de la ligne, des environs ou dans le senseur même, et loin de la centrale.

Une zone définie comment zone radio, acceptera les signalisations des senseurs de la Série XR sur laquel est défini ,outre au code radio de la centrale, aussi le code de la zone selon le tableau:

	XR800GSM
000 = zone1	001 = zone5
100 = zone2	101 = zone6
010 = zone3	011 = zone7
110 = zone4	111 = zone8

OBSERVE: Quand une zone est définie "Radio" l'entrée relative en bornier n'est pas utilisée.

# • HILTCON security

# 3.2.11 IR sur Zone Retardée 1

Cette option habilite ou non le détecteur à infrarouges mis sur le panneau à alarmer la zone 1 (retardée): Sélectionner:

IR On Area 1 Disabled

Pour changer l'état, appuyer sur la touche *m* ou *e*:

IR On Area 1 Enabled

OBSERVE : Dans les deux cas, quand le senseur détecte une présence près de la centrale, s'allume le rétro-éclairage de l'écrane de clavier.

# 3.2.12 Installation Partiale A et B

Cette otion permet définir les zones de inclure/exclure de la surveillance quand s'insère la centrale en mode partial.

En utilisant les touches ()/(), pour courer le menu SETUP jusq'à l'entrée:

ou:

Sur la seconde ligne de l'écran, apparaissent seulement les numéros des zones que seront surveillées avec installation conectée dans le mode indiqué. Taper le numéro des zones que vous voulez modifier.

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation



### Connexion de entrée key 3.2.13

Permet définir quel type de connexion sera executée avec une impulsion sur le bornier "KEY". Sélectionner:

> Ins. Input Key Arm all areas

Taper (#) ou (+) pour modifier ce paramètre

Ins. Input Key Arm Partial A

et taper (#) ou (Jpour obtenir:

Ins.	Input Key	
Arm	Partial A	

# 3.2.14 Type Connexion de Télécommande (pour DXR20 / XR20)

Cette option est utilisée pour sélectionner quel type de connexion sera effectué par les télécommandes de deux touches (DXR20/XR20)

Installation Totale

Ins. from Rem cont Arm all areas

Utiliser la touche *#*) pour passer d'un type de connexion à autre.

Ins. from Rem cont Installation Partiale A Arm Partial A Ins. from Rem cont Installation Partiale B Arm Partial в

Avec télécommande DXR4(de 4 touches) la touche en haute à gauche connecte en mode TOTALE, mais les deux touches en bas connectent en mode PARTIALE A et PARTIALE B, indépendamment de la configuration de ce paramètre.



# 3.2.15 Volume de Beep sur encodeur DX300

Cette option est utilisée pour régulier l'intensité del beep généré des encodeurs DX300 à la reconnaissance d'une clé.

Dans le menu SETUP, sélectionner avec V/

Beep Key Reader >HHLL<

Taper le numéro de l'encodeur que se désire modifier de **H haute** à **L bas** et au contraire. Cette configuration à effet seulement sur les encoudeurs DX300.

# 3.2.16 Modalité Privacy sur encodeur DX300

C'est possible visualiser l'état de l'installation sur les encodeurs DX300 seulement quand s'approche une clé KEY valide.

Sélectionner avec les touches

Priv Key Reader >VVVN<

Surls seconde ligne de l'écran, sont indiquées les configurations courants avec:

# V pour visualiser ou N pour cacher

Taper le numéro de l'encodeur que se désire modifier.

# 3.2.17 Activation buzzer des DX300 en alarme

C'est possible habiliter ou moins le buzzer sur les encodeurs Dx300 à signaler l'alarme de la centrale.

Dans le menu SETUP sélectionner l'option:

```
Beep Key Reader
>NNSN<
```

Taper le numéro de l'encodeur sur lequel modifier cette option:

### N= non habilité S= habilité

En cas d'alarme, les encodeurs DX300 sur lequel est active cette fonction, donneront la signalisation d'alarme à la maximale intensité acoustique, sans considérer l'eventuelle configuration **"L"** pour le BEEP Encodeur.



# 3.2.18 Code RADIO

Le code de 18 chiffres binaires (une séquence de"0" et de "1") que est possible programmer et visualiser dans cette section c'est celui utilisé de la XR800GSM et doit être configuré dans tous les dispositifs radio que se désirent connecter à la centrale. Appareils avec code différent ne seront pas gérés de la centrale.

De suite figure un schéma de 18 cases dans lesquels transcrire le code utilisés de la centrale:

# ATTENTION: le Code de Système ne peut être composé de tous "0" ou tous "1".



# VALID CODE

# • HILTCON security

# 3.2.19 Dispositifs 485

Les dispositifs connectés sur le bus 485 doivent être habilités pour permettre la gestion sur la centrale. Sélectionner l'option:

485 Devices

et appuyer sur # ou

Avec les touches  $\bigcirc / \bigcirc$  sélectionner le dispositifs de connecter ou deconnecter appuyer sur (#) ou  $\bigcirc$  pour modifier la configuration.

Par example en sélectionnant :

Console	8
Disabled	

(En haute à droite apparaît l'ID phisique sur le réseau RS485)

Si se tape **#** l'écran montre:

Console	8
Link OK	

Si l'on active un dispositif non connecté à la centrale l'écran signale:

Console	8
BAD Link	

Quand un dispositif sur bus 485 génère un alarme 24h pour absence de connexion (quand habilité) sur l'écran apparaît l'indication :

Console			8
BAD I	ink	Mem	24H

Ou si le dispostif entretemps a repris à dialoguer avec la centrale :

Console		8
Link OK	Mem	24H

Les dispositifs qui est possible activer sur bus485 sont:

- Console	- avec adresse 8.
- Encodeur1, 2, 3 et 4	- avec adresses 16,17,18 et 19.
- Radio 1 et 2 (DXR2/DXR1)	<ul> <li>avec adresses 32 et 33.</li> </ul>
- Module Link	- avec adresse 1.

Observe: Chaque absence de connexion d'un dispositif habilité sur bus 485, aussi quand ne génère alarme 24h,est signalée avec un avis sur l'écran pendant la visualisation de l'état de la centrale.



# 3.2.20 Dispositifs 485 (ENCOUDEURS)

Les dispositifs connectés sur le bus 485 doivent être habilités pour permettre la gestion sur la centrale. Sélectionner l'option:

Devices 485

et appuyer sur 🗰 ou 🔎

Avec les touches  $\bigtriangledown/$  sélectionenr le dispositif à activer ou désactiver et appuyer sur # ou  $\checkmark$  Pour modifier la configuration .

Par example en sélectionnant :

Key reader 1 16 Disabled

(En haute à droite apparaît l'ID physique sur le réseau RS485)

Si vous tapez *#* l'écran montre :

Key reader 1 16 Enabled

Si vous activez un dispositif non connecté à la centrale l'écran signale :

```
Key reader 1 16
Link BAD
```

Les dispositifs qui vouz pouvez activer sur le bus485 sont:

- Console- avec adresse 8.- Encoudeur 1 , 2, 3 e 4- avec adresses 16,17,18 e 19.- Radio 1 et 2 (DXR2/DXR1)- avec adresses 32 e 33.- Module Link- avec adresse 1.

Observe: Chaque absence connection d'un dispositif habilité sur le bus 485, quand ne gère pas un alarme 24h aussi, est signalée avec un avis sur l'écran pendant la visualisation de l'état de la centrale.

# • HILTCON security

# 3.2.21 Activation encodeurs

Les dispositifs connectés sur le l bus 485 doivent être habilités pour permettre la gestion sur la centrale. Sélectionenr l'option:

et appuyer sur (#) ou

Avec les touches 💟 / 🖾 sélectionner le dispositif de connecter o déconnecter et appuyer sur (#) ou 🕢 pour modifier la configuration.

Pour example en sélectionnant :

Connector	1	16
LINK OK		

(En haute à la droite apparaît l'ID physique sur le réseau RS485)

Si vous tapez i'écran montre:

Connector 1 16 LINK BAD

Si on active un dispositif qui n'est pas connecté à la centrale l'écran signale:

Consolle	8
Link BAD	

Quand un dispositif sur le bus 485 génère un alarme 24h pour absence de connection (quand on est habilité) sur l'écran apparaît l'indication :

Connect	or 1	16
LINK BA	D Mem.	24H

Ou si le dispositif entre-temps a recommencé à dialoguer avec la centrale :

Consolle		8
Link OK	Mem	24H

Les dispositifs qui est possible activer sur bus 485 sont:

- Console	<ul> <li>avec adresse</li> </ul>	8.
- Encodeur 1, 2, 3 e 4	<ul> <li>avec adresses</li> </ul>	16,17,18 e 19
- Radio 1 et 2 (DXR2/DXR1)	<ul> <li>avec adresses</li> </ul>	32 e 33.
- Module Link	<ul> <li>avec adresse</li> </ul>	1.

Observe: Chaque absence de connexion d'un dispositif habilité sur le bus 485,quand ne génère pas un alarme 24h aussi,est signalé avec un avis sur l'écran pendant la visualisation de l'état de la centrale.

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation



# 3.2.22 24H Dispositifs 485

C'est possible imposer à la centrale de générer un cycle d'alarme 24h quand s'interrompt la comunication avec un dispositif connecté sur bus 485.



Taper (#) ou 🜙

24H Device 485 Enabled

# 3.2.23 Fonctionnement OUT +INT

Cette option indique à la centrale de gérer la sortie +INT en deux modes: Activer/Desactiver la sortie sur commande **ON-OFF** ou sur Connexion/Déconnexion de la centrale (**On sur connecté**)

Sélectionner l'option:

OUT+INT. Setting ON if Armed

En appuyant sur la touche 🕘 ou (#) on change le réglage de la sortie en:

OUT+INT.Setting ON/OF Command

Le commande ON/OFF que active la sortie +INT de la centrale est accesible dans le menu Commandes et dans le menu Vocal soit de local que à distance, seulement si on est choisie l'option "COMMANDE ON/OFF".



# 3.2.24 Envoi SMS

Si habilité, le combinateur envoi tous les SMS reçus au numéro inséré dans la position numéro 1 de la rubrique téléphonique:

Forwarding SMS Enabled

Pour changer état, appuyer sur la touche  $(\#)/(\checkmark)$ :

Forwarding SMS Disabled

Quand déshabilité, le combinateur ignore tous les SMS reçus. (Par example quand quelque encodeur enoi messages de crédit épuisé)

# 3.2.25 Module GSM

C'est possible éteindre le module GSM en désactivant tous les comunications téléphoniques et en permettant ainsi de insérer la carte SIM téléphonique dans le connecteur sur le circuit de la centrale.

Sélectionner avec les touches  $\bigcirc / \bigtriangleup$  l'option:

GSM Module On

Appuyer sur *#* ou *•* pour modifier la configuration en :

GSM	Module	
Off		

Avec le module éteinte les SMS et les appelles vocaux ne seront efectuées les appelles en réception n'auronte pas réponse.

Le Led d'activité GSM avec module éteinte reste éteinte et sur l'écran sera signalé:



Rallumer le module GSM quand possible pour rétablir la pleine operativité de la centrale.

34

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation 3.3 (5)(6)(7)(8)(#)Info visualiser: Dans le "Menu de Programation", utiliser les touches Disarmed 3-Info Et appuyer sur (#) ou (I come come (CODE SETUP) (#) gour visualiser les informations De la centrale HILTRON 8 Areas GSM En utilisant les touches $(\mathbf{v})/(\mathbf{A})$ est possible couler visualiser les autres informations : Release del firmware: Rel. Firmware 815qSW-x.xx.xx IMEI del module GSM: (Seulement svec module allumé et SIM enregistrée) TMET 123456789012345 État de l'alimentation: Power Supply OK

Les indications de l'état de l'alimentation sont :

- sur la première ligne de l'écran.

**Réseau OK** avec l'indication de la tension fournie de l'alimentateur. Absence Réseau

- sur la deuxième ligne de l'écran

# Batterie OK 13.5v

Batterie Cassée (quand a una tension trop bas ou exige courante de charge excessive)

Batterie Épuisé (batterie n'adapte pas à fournir courante nécessaire à alimenter le circuit)

### 3.4 **Reset installation**

Ferme les comunications télephoniques, force le réactivation del module GSM et de la centrale. Dans le "Menu de Programmation", utiliser les touches  $\bigcirc / \bigcirc$  jusq'à afficher:

> Disarmed 4 - Restart

et taper la touche (#)ou (+), ou taper (CODE SETUP) (#) (4)

# (5)(6)(7)(8)(#)(4)



### 3.5 Élimine Setup

Dans le menu programmation, appuye  $\bigtriangledown$  jusq'à visualiser:

Disarmed 5 - Default Setup

Et appuyer la touche (#) ou (a) ou taper directement le code SETUP suivi (#) (5)

La centrale exige la confirmation de la élimination:

Are you sure? 7 = YES9 = NO

DEFAULT OK

Confirmer la élimination en tapant (7) et l'écran visualise pour quelque istant:

Avec cette opération sont chargé dans la centrale tous les réglage d'usine.

En tapant par contre la touche (9) le rétablissement est éliminé.

### 3.6 **Test Appelle**

Dans le menu de programmation, appuyer sur 🔍 / 🛆 ) jusq'à afficher:

Ins. Disconnected 6 Test Call

et taper la touche *#* ou *a*, ou taper (CODE SETUP) *(#* **6**)

Sur l'écran apparaît :

Taper le numéro téléphonique que se désire appeler suivi de **#**/

Pendant l'appelle de prouve del téléphone appelé, n'est pas possible comuniquer en voix, mis c'est le seul possible envoyer les tons DTMF.

Insert number

Pour terminer l'appelle taper (ESC).



(5)(6)(7)(8)(#)(5)

**Programmation** 

, HILTCON security

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation

# 3.7 Message Initiale

Le message initiale est un court message audio enregistré par el utilisateur que peut servir à identifier de quel installation provient une eventuelle appelle d'alarme.

Dans le menu programmation utiliser les touches 💌 / 🔺 pour sélectionner :

Disarmed 7-Initial Msg.

et taper la touche (#) ou (-), ou taper(CODE SETUP) (#)(7).

L'écran affiche:

Initial	Message
* Play	# Rec

Maintenir appuyé sur la touche *#* pour enregistrer un nouveau message (durée maxime 10 secondes).

Taper (\*) pour reécouter le message enregistré.

# 3.8 Touche de SETUP

Si on ne rappelle pas SETUP c'est possible accedèr au menu programmation en ouvrant le couvercle de la centrale et en appuyant sur la touche SETUP mis dans les environs de tamper sur le panneau de la centrale pour environ de 15 secondes.

Cette permet d'arreterles cycles d'alarme, déconnecter la centrale et accedèr au menu programmation, où se peuvent modifier les password d'accès.

# • HILTCON security

(5)(6)(7)(8)(#)(7)

### 4 Commandes

### 4.1 Accès au menu commandes

À installation connecté ou déconnecté taper le code UTILISATEUR (défaut (1)(2)(3)(4)

suivi de ( ) ou ( ) pour accedér et au menu commandes.

La premier option de menu que apparaît dépend del état de la centrale. À installation déconnecté apparaît sur l'écran:

> 31Y Serv.Prov.EN 7- Total Entrv

Avec les touches ()/() est possible sélectionner les options de menu et les confirmer puis avec **(#**)

En alternative taper le code UTILISATEUR suivi de 🕘 ou 🗰 et taper le numéro del option désirée.

Ls entrées de menu disponibles sont:

1-Stop CYCLE	Arrêt un eventuel cycle d'alarme et d'appelles téléphoniques.
2-Code UTILISATEUR	Permet modifier le codeUTILISATEUR.
3-Exclus. Zones	Exclut o re-inclut les Zones da surveiller.
6-Activat. OUT	Active ou désactive la sortie +INT ( seulement avec configuration sortie+INT à commande).
7-Conn. Totale	Connecte l'installation en mode totale.
8-Conn. Par. A	Connecte l'installation avec le schéma de connexion A.
9-Conn. Part. B	Connecte l'installation con le schéma de connexion B.
0-Déconnexion	Déconnecte l'installation

C'est possible executer ces mêmes opérations à distance en connexion téléphonique en utilisantle menu de quide vocal ou pour les opérations de connexion/déconnexion en utilisant les clés sur les encodeurs connectés à la ligne DX bus.

### 4.2 Stop CYCLE

Termine un eventuel cycle d'appelles en cours et elimine la signalisation avec les sirènes. Sélectionner dans le menu commandes :

> Ins. Disconnected 1 Stop CYCLE

Sur l'écran apparaît pour quelque seconde

COMMAND PERFORM.





HILT CO

security

(1)(2)(3)(4)(#)

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation

# 4.3 Code Utilisateur

Permet modifier le code UTILISATEUR qui donne accès au menu commandes.

Sélectionner :

Disarmed 2-Call Test

User Code

Disarmed

Appuyer sur *#* ou *-* :

Taper le nouveau code codice utilisateur de quatre chiffres. Si le code est accepté sur l'écran apparaît l'indication:

VALID CODE

**KEY CODE ERROR** 

3-Disable Areas

Disable Areas: >----< 24H:-

Autrement apparaît le message:

Á la fin se tourne au menu Commandes.

# 4.4 Exclusion Zones

Dans le menu commande sélectionner :

et confirmer la choix avec (#) ou (4).

L'écran affiche :

Pour exclure une zone taper le numéro de la zone même .

Appuyer sur **9** pour exclure la 24H.

Par exampple en tapant (3), (4) et on obtient:

Disable Areas: >-2-4< 24H:S

Les led des zones 3, 4 et 24h sur le panneau de la centrale clignotent à indiquer que les zones sont exclues. À centrale connectée l'ouverture d'une zone exclue, bien qu'il ne générant aucun cycle d'alarme, configure la mémoire alarme de la zone;dans cette manière est possible monitorer le comportement d'une zone ,sans générer faux alarmes. Les zones par contre non surveillées pour l'effet de la partialisation ne configurent pas la mémoire alarme de zone.

XR800GSM

>--3--6--< 24H:S

Disable Areas:





1234#2

### 45 Activation OUT

Dans le menu commandes sélectionner:

et taper (#) ou (

Appuyer sur (7) quand se désire activer la sortie (+ 12V présents sur le bornier +INT)ou (9) si l'on désire la déconnecter.

Quand la sortie est active sur l'écran apparaît :

OUT: Active 7 = ON9 = 0 F F

Ins. Disconnected 6 Activat. OUT

OUT: Disconnected

9=0FF

et pendant la visualisation de l'état de la centrale ciclicamente apparaît l'indication Output ACTIVE. Si on programme l'option Fonct. OUT +INT del setup con ON sur inséré, le menu d'activation OUT n'est pas disponible et sur le bornier +INT seront présents 12V seulement quand la centrale est conectée.

### 4.6 **Connexion totale**

Avec centrale déconnectée, sélectionner dans le menu commandes:

7 = 0 N

et taper (#) ou (I) ou faire exécuter au code UTILISATEUR (#) (7)

S'il n'existe aucun des obstacles (il n'y a pas zones immédiates ouvertes non exclues) la centrale attend le temps de sortie et à la fin active les protections anti intrusion sur tous les zones (à l'exception de celles exclues).

Tot

Et à la fin de temps de sortie :

31Y Voda IT Arm ALL Areas

31Y Voda IT Output...

Un eventuel zone retardée ouverte (zones 1 et 2) n'empêche pas la connexion des alarmes, mais à la fin de temps de sorti, si la zone est encore ouverte, gére un cycle d'alarme.

Si par contre il y a zones zone immédiates ouvertes et le commande n'est exécuté pas sur l'écran apparaît l'indication:

31Y Serv. Prov. EN Disabled

Qui alterne à l'indication:

**OPEN AREAS** >- - 3 4 24H-<

Observe: avec un alarme 24h en cours à centrale déconnectée, un eventuel commande de connexion (Soit total que partial) tacite les alarmes mais laisse la centrale déconnectée.

(1)(2)(3)(4)(#)(7)





(1)(2)(3)(4)(#)(6)

# XR400GSM - XR800GSM - Manuel d'installation et utilisation

# 4.7 Connexion Partiale A. et Partiale B

Avec centrale déconnectée, sélectionner dans le menu commandes:

et taper *#* ou *•* ou faire exécuter au code UTILISATEUR *#* **8** 

Disarmed

Le commande est exécuté s'il n'y a pas zones immédiates ouvertes et non exclues comprises dans le schéma de connexion configuré en phase de programmation.

8-Arm Partial A

Pendant le temps de sortie sur l'écran apparaît :

et à la fin

En utilisant le commande:

on commande la connexion en utilisant le schéma de partialisation B.

9

Dans ce cas aussi eventuelles zones immédiates ouvertes et non exclues comprises dans le schéma de partialisation empêchent la connexion de la centrale.

À centrale connectée n'importe quel commande de connexion n'a aucun effet et la centrale reste connectée sans modifier l'eventuelle partialisation utilisée.

# 4.8 Déconnexion

À centrale connectée ouvrir le menu Commandes en tapant le code UTILISATEUR

Disarmed 0=Disarm

et sélectionner avec les touches

le commande:

Appuyer sur (#) ou

La centrale est déconnectée, eventuels alarmes sont coupés et les appels téléphonique en attente sont anulées.

31¥ Serv.Prov.EN Ins Inserted P-A

31¥ Serv.Prov.EN

Part. Insert.B



(1)(2)(3)(4)(#)(0)





# • HILTCON security

# 5 Menu vocal

Les centrales XR400GSM et XR800GSM sont dotées d'un menu de guide vocale utilisable soit localement que à distance à travers une connexion GSM

# 5.1 Accès de panneau de la centrale

Appuyer la touche

À la activation de l'interface vocal, Sur l'écran apparaît l'indication:

L'entrée guide répète:

25¥ Serv.Prov.EN Vocal Menu



< INSÉRER CODE >

1234

Insérer le code utilisateur (1 2 3 4).

Après avoi tapé le code UTILISATEUR avec menu vocal active, la centrale n'effectue pas les appels vocaux d'alarme, mais attend la fermeture de menu vocal.

Si par contre est actionné un alarme avant taper le code UTILISATEUR, la centrale ferme immédiatement le menu vocal et exécute les appels d'alarme.

Si est déjà en cours une connexion téléphonique et il est présent l'indication sur l'écran de **GESTION À DISTANCE** n'est pas possible accéder au menù vocal de panneau de la centrale.

La centrale ne réponde pas aux appels téléphoniques si a été activé le menu vocal de panneau de la centrale.

# 5.2 Accès à distance(à travers comunication GSM)

L'accès à distance peut avenir soit en appellant directement le numéro de la centrale que,pendant un cycle d'alarme, quand la centrale appelle un numéro de la rubrique.

Pendant un cycle d'alarme, quand l'appel part de la centrale, avant réquerir le code d'accès, la centrale commence la reproduction du message initiale enregistré par l'utilisateur.

Après l'entrée guide envoie la requête:



Envoyer par le téléphone le code UTILISATEUR avec signaux DTMF.

Sur l'écran de la centrale apparaît l'indication :

30Y Connected REMOTE CONNECITON



# 5.3 Guide vocale

Exécuté l'accès au menu vocal, l'entrée guide fournit les indications de l'état de la centrale:

<Installation en alarme>, ou <Alarme 24 heures> si la centrale est en alarme



<Installation déconnecté> ou <Installation connecté total > ou <Installation connecté
partial A> ou <Installation connecté partial B>



<Réseau OK> ou <Absence réseau>

L'entrée guide énumère les options disponibles:



- < Appuyer sur 0 pour déconnecter > (solo con centrale inserita) < Appuyer sur 1 pour STOP cycle >
  - < Appuyer sur 2 pour mémoire alarme >
  - < Appuyer sur 3 pour exclusion zones >
  - < Appuyer sur 4 pour zones ouvertes >
  - < Appuyer sur 5 pour écoute environnemental > ( seulement pendant une connexion à
    - distance)
  - < Appuyer sur 6 pour activation sortie > (seuelement avec sortie +INT programmée pour le fonctionnement à commande),
  - < Premere 7 pour connexion total 8 pour partial A ou 9 pour partial B>, (seulement avec centrale déconnecté).

Appuyer sur une des touches indiqueés pour accedèr à la fonction.

Si l'on ne envoient pas commandes de console o datéléphone à distance pour plus d' un minute le menu se ferme et finissent les indications vocaux.

# • HILTCON security

# 5.3.1 Commandes de menu vocal

# **0-DÉCONNECTER**

Ce commande est énuméré seulement quand la centrale est connectée et sert pour déconnecter la centrale.

Après l'exécution de commande la guide vocale indique le nouveau état de la centrale

< Installation déconnecté > et reprend à énuméré les options de menu vocal.

# **1 - STOP CYCLE**

Le commande **Stop cycle** finit chaque eventuel cycle d'alarme en cours, éteint les sirènes et n'éxecute ultérieures appels d'alarme.

Exécuté le commande guide vocal continue à indiquer les options disponibles.

# 2 - MÉMOIRE ALARME

Informe à l'utilisateur quelles sont les zones qui ont été memorisées pour avoir généré un alarme pendant la dernière connexion de la centrale.

Le message c'est:



< II n'y a pas des zones en alarme > quand la mémoire est vide



< Les zones en alarme sont: zone 1, zone 4.... zone 24 heures>

Avec l'énumération de toutes les zones connectées dans la mémoire alarme.

À la fin la guide voale réprend à signaler les options disponibles.

# **3 - EXCLUSION ZONES**

Taper nour accéder au menu d'exclusion zones: l'entrée guide signale:

I n'y a pas des zones exclues > ou < Les zones exclues sont: zone 2,... zone 24 heures> avec l'énumération des zones exclues;



< Taper numéro zone, appuyer 9 pour 24 heures ou appuyer astérisque pour menu précédent>.

Appuyer le numéro de une zone de modifier (par example ) et la guide vocale continue avec :



< zone 4 > ou < zone 4 incluse > si la zone était exclue.

La guide vocale réprend puis avec répétition de l'état des zones exclue et attend que se tape (\*) pour rétourner au menu principal.

# 4 - ZONES OUVERTES

Taper pour écouter l'énumeration des zones que résultent ouvertes.

Ce commande résulte utile pendant la connexion à distance, quand n'est pas possible visualiser le panneau de la centrale avec les led et l'écran qui signalent les zones ouvertes. L'indication est de type:



# <II n'y a pas zones ouvertes > ou < Les zones ouvertes sont: zone 4,zone 24 heures> avec la liste des zones ouvertes.

À la fin la guide vocal réprend l'indication des options de menu principal.

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation



# 5-ÉCOUTE ENVIRONNEMENTAL

L'écoute environnemental est autorisé seulement pendant une connexion téléphonique.

Taper (5) pour la activer et \star pour la fermer.

Si vous voulez prolonger l'écoute pour plus d'un minute il faut taper n'importe quel touche (exclue 😿 ) pour prolonger l'écoute d'un autre minute.

Si vouz tapez 😿 l'écoute environnemental est fini et on réécoute la guide vocal avec l'énumération des possibles commandes.

Ne tapant aucune touche pour plus d'un minute l'appel téléphonique est terminé.

### **6 - ACTIVATION SORTIE**

Ce commande est disponible seulement si vouz programmez la sortie +INT pour fonctionner sur commande ON/OFF.

En tapant **6** la guide vocal indique:



< Sortie inactive, appuyer sur pour activer ou appuyer sur astérisque pour rétourner au menu précédent. > ou



<Sortie active, appuyer sur (9) pour désactiver ou appuyer sur astérisque pour rétourner au menu précédent.

En activant la sortie apparaît une tension de 12V. Sur le bornier +INT de la centrale. À la fin la guide vocale réprend a signaler l'état de la centrale et énumére les options disponibles dans le menu vocal.

# 7 - CONNEXION TOTALE

Ce commande est disponible seulement à centrale déconnectée.

En tapant 7 la centrale cherche exécuter le commande et la guide vocale réprend avec le menu vocal qu'indique



<Installation connectée totale> si la centrale accepte le commande ou <Installation déconnectée>

En le cas d'absence d'exécution de commande liée à une zone immédiate ouverte et non exclue qui empêche la connexion de l'installation.

### **8-CONNEXION PARTIALE A**

Aussi ce commande est disponible seulement est disponible seulement à centrale déconnectée.

En tapant (8) on commande à la centrale à connecter la installation selon le schéma de partialisation A.

La guide vocale rétourne à indiquer l'état de la centrale avec



<Installation connectée partiale A> si le commande est accepté ou avec <Installation déconnectée> si le commande n'est pas exécuté.

Si le commande échoue il faut vérifier que les zones immédiates incluses dans le schéma de partialisation ne sont pas ouvertes en empêchant ainsi la connexion de la installation.

# 9 - CONNEXION PARTIALE B

Ce commande, comme le précédent, est disponible seulement à centrale déconnectée.

Taper (9) pour commander à la centrale la connexion partiale B.

Si le commande est éxecuté la guide vocale indique le nouveau état de la centrale:



<Installation connectée partiale B>.

# , HILTCON security

Utilisation de la centrale 6

# 6.1 - Description de panneau



**1** Trous HAUTE PARLEUR

- 2 LED "POWER" Allumé Cliqnotant Éteint
- B LED "SORTIE" Allumé Cliqnotant Éteint

### A LED "ALARME" Allumé Clianotant

- Détecteur à infrarouges passif
- **6** LED "MÉMOIRE " Clignotant

# 1 LED "ÉTAT" Allumé

Clignotement lent Cliqnotement rapide

### B LED "GSM" Un clignotement rapide chaque 3 secondes Autres clianotements

LEDs de contrôle état (4 pour XR400GSM), (8 pour XR800GSM) zones et 24h Allumé

Éteint Zona exclue Un clignotement rapide chaque seconde Allumé avec un clignotement rapide chaque sec. Zona exclue et ouverte Clignotement(pendant la visualis, mémoire)

# Microphone

Clavier alphanumérique de commande

Écoute messages et enregistrements

Présence tension de réseau et batterie OK Absence tension de réseau / erreur batterie Absence alimentation

Installation déconnectée Temps de sortie en cours Installation connectée

Installation en alarme Temps d'entrée en cours apr[s d{tection sur zone ret.

Quand détecte une présence allume le rétroéclairage du clavier et de l'éran et -si est programméalarme la zone 1.

Mémoire alarme active

Centrale fonctionnelle Module GSM en activité Contrôle à distance

Module GSM enregistré sur le réseau Activité GSM

Zone ouverte Zona ferme Mémoire alarme

# Pour écoute environnemental



# 6.2 Signalisations sur l'écran

Pendant le normal fonctionnement la centrale, fournit quelques informations srur l'écran de panneau de panneau et de la console concernant l'état de la installation, et de module GSM.

# Module GSM.

Sur la première de l'écran apparaissent les informations relatives à la connexion GSM et sont de type:



Le numéro prêt au symbole clignotant de l'antenne répresente l'intensité de signale de 0 (min) à 31 (max), suivi de l'indication de opérateur téléphonique à laquelle il a connectés.

Autres indications relatives au module GSM peuvent être:

GSM OFF	<ul> <li>Le module est éteint - Voir menu programmation, 2- setup, Module GSM (paragraphe 3.3.23)</li> </ul>
Init GSM	- Quand le module est au début.
Enregistrement	- En attente de la confirmation de l'opérateur téléphonique de enregistrement de la SIM.
Enreg. Refusé Invio SMS	<ul> <li>- L'opérateur téléphonique refuse l'enregistrement de la carte SIM.</li> <li>- Quand le module envoie un SMS.</li> </ul>
Appelle	- Pendant un tentative d'appelle téléphonique.
Connesso	- Est en cours une connexion téléphonique.
Occupé	- Le numéro appellé résulte occupé.
Ch. Fallita	- Le numéro appellé a refusé la connexion.
Fin d'appelle	- La connexion téléphonique est ferme.
INSÉRER SIM	- Manque carte SIM.
SIM avec Pin	- Il faut lever le code Pin de la carte SIM en utilisant un mobile.
SIM avec Puk	- La carte SIM implique la digitation de PUK. Utiliser un téléphone portable.
ERREUR SIM	- Erreur de comunication avec la SIM.
GST ERREUR XX	- Erreur sur le module GSM pendant l'initialisation. Contrôler l'antenne, la SIM et le crédit restante. Reprendre le module GSM.
	Si le problème persiste, contacter l'assistence técnique.
CME ERREUR XX	<ul> <li>Erreur sur le réseau GSM. Attendre quelque minute et reprendre le module.</li> <li>Prouver avec un autre opérateur téléphonique.</li> </ul>
	Si le problème persiste, contacter l'assistence técnique.
Alimentation.	
Fuse en panne F1	- Rupture de fusible F1 dans ce cas tous les zones câblées résultent ouvertes et les dispositifs externes, compris la console ne fonctionne pas.
Absence Réseau	- Mangue la tension de réseau electrique.
Absence Batterie	- Manque la batterie.
Batterie En panne	- La batterie est de sostituer.
Batterie Décharge	<ul> <li>Si le problème persiste la batterie doit être remplacée.</li> </ul>

# • HILTCON security

État Installation.	
ZONESOUVERTES	- Sur la seconde ligne de l'écran sont indiqueés les zones que résultent ouvertes. Les led des zones ouvertes sur le panneau de la centrale sont allumés. Attention: la signalisation de l'ouverture des zones radio a une durée de seul 2 secondes.
MÉMOIRE ZONES	<ul> <li>- A été memorisée au moins une zone qui a généré un alarme (sur la seconde ligne sont indiqués les numéros des zones en mémoire et de la 24h). Si l'on maintient appuyé la touche  sur le panneau les led des zones en mémoire alarme clignotent.</li> </ul>
ZONES EXCLUES	- Sur la seconde ligne sont présents les numéros des zones exclues. Sur le panneau les LED des zones exclue clignotent.
24H NO ACTIVÉ	- La ligne 24h n'a jamais été fermée de quand a rédémarré ou a été alimentée la centrale. Fermer la ligne 24h, les tamper de la centrale et de la console et la protection 24h est rétablie.
Sortie	- En cours le temps de sortie.
Entrée	- Temps d'entrée en cours. Ouverture d'une zone retardée à centrale connetée avant qui'il on génère un cycle d'alarme.
Output ACTIF	<ul> <li>Sur le bornier +INT de la centrale sont présents +12v pour effet de commande de activation sortie.</li> </ul>
Inst ConnectéTot	- Installation connectée totale.
Inst Connecté P-A	- Installation connectée avec schéma de partialisation A.
Inst ConnectéP-B	- Installation connectée avec schéma de partialisation B.
Alarme 24h	- Cycle d'alarme 24h en cours.
Alarme Tot	- Alarme avec centrale connectée en mode totale.
Alarme P-A	- Alarme avec installation connectée en mode partialisé A.
Alarme P-B	- Alarme avec installation connectée en mode partialisé B.
Dispositifs 485 et radio	).

BATT. ZONES RADIO	<ul> <li>Indique que il y a batteries sur les dispositifs radio à remplacer. Sur la seconde ligne de l'écran apparaît pour chaque unique zone radio, l'état des batteries :</li> <li>L si décharge</li> <li>H si charge</li> <li>ou si la zone est de type câblée.</li> </ul>
MEM 24H ZONE RF	- La seconde ligne indique quelles zones radio ont activé la mémoire pour ouverture conteneur.
MÉMOIRE 24H SIRÈNE RE	- Indique que les sirènes radio, a généré un alarme 24H pour ouverture conteneur.
Encodeur 2 17 Link BAD	- Sur la première ligne de l'écran est indiqué le dispositif avec son adresse que ne communique correctement avec la centrale.

CONSOLE À DISTANCE- Indique que le tamper de la console à distance est ouverte et a généré un cycle Tamper Open Mem d'alarme 24h.

CONSOLE À DISTANCE- Indique que le tamper de la console à distance maintenant ferme, a généré un Tamper Close Mem cycle d'alarme 24h. Le reset de cette mémoire a lieu en insérant l'installation.

Les informations reportées sont montrées sur l'écran de panneau de la centrale et d'une eventuelle console additionelle et sont répétiées cycliquement avec une temporisation automatique.

En utilisant les touches 💌 / 🔺 c'est possible les faire défiler en rapide succession.



(1)(2)(3)(4)(#)

### 6.3 - Commandes Connexion Installation

De panneau de la centrale est nécessaire vérifier que les zones immédiates ne sont pas ouvertees: contrôler que les relatifs LED ne sont pas allumées et eventuellement fermer portes et fenêtres ou laisser les lieux surveillés de senseurs qui maintient alarmée la zone. L'ouverture des zones retardées ne empêche pas la connexion de la centrale, mais est nécessaire que à la fin de temps de sortie programmé se rétablit la fermeture de la ligne rétardée. C'est possible exclure uniquement les zones (excepté la 24h) de soumettre à surveillance en appuyant pour quelque seconde le numéro de la zone de exclure (o de re-inclure). Quand se commande la centrale de panneau, de console DX22, de encodeur DX100 / DX300 o de connexion téléphonique, c'est possible choisir une connexion partialisé que prevoit l'exclusion de la surveillance de quelques zones, selon programmé.

De panneau ou de console : taper le code UTILISATEUR et sélectionner le menu:

Disarmed 7-Arm ALL Areas

```
Et taper 🚽 ou 🗰 ou taper 7
```

er 7 après le code

Sur l'écran si le commande est autorisé apparaît l'écriture :

Serv.Prov.EN Exit TOT

Suivie de l'indication:

La connexion peut avoir lieu dans la manière partiale aussi, selon un des deux schémas de partialisation configurés en phase de programmation. Choisir alors dans le menu commandes une des options :

0

Ins. Desabled 8 Part.Ins. A Ins. Desabled 9 Part. Ins. B

et taper (#) ou (=)ou, comme toujours, taper le code UTILISATEUR suivi de (#) et (8) ou (9).

# • HILTCON security

# Utilisation de la centrale

Pour connecter la installation de panneau de la centrale, en utilisant la guide de menu vocal,

Taper (#) pour activer la guide et, en suivant les indications insérer le code et puis taper (7) pour la connexion total,

Ou **8** pour connexion installation partiale A.

ou **9** pour connexion installation partiale B.

Pour le commande de la centrale à distance à travers réseau téléphonique, une fois activé le connexion avec la centrale, c'est possible suivre l'entrée guide également à ce qui se passe de panneau avec le menu vocal:

code UTILISATEUR (#), (7) pour connexion total, ou (8), pour connexion partiale, ou (9)

Pour connexion partiale B.

Pour connecter la centrale avec les lecteurs PXR ou à travers les dispositifs de commande KB, vérifier les LED mises sur le dispositifs:

Le LED ROUGE allumé indique que une zone immédiate non exclue est ouverte et la connexion ne sera exécuté si la zone fait part de schéma de partialisation configuré pour l'entrée KEY.

Le LED ROUGE que s'éteint pour un istant chaque seconde, indique que une zone rétardée (1 ou 2) est ouverte et que le commande de connexion sera éxecuté; si par contre la zone résultera ouverte à la fin de temps de sortie configuré, vient généré un cycle d'alarme.

À command éxecutéles deux LED rouge et vert clignotant dans le même temps pour tout le temps de sortie et à la fin s'éteint. Si par contre le commande n'est éxecuté pas, les deux LED émettent desclignotements rapides pour quelque seconde et à la fin le LED vert reste allumé.

Le signifie de LED de l'encodeur est résumé dans le tableau suivant :

	ALLUMÉ	ÉTEINT	1 CLIGNOTEMENT PAR SECONDE	1 CLIGNOTEMENT INVERS PAR SECONDE	CLIGNOTEM.	CLIGNOTEMENTS RAPIDES
LED VERT	Installation déconnectée et prêt	Installation Connectée	Zones exclues à installation déconnectée			
LED ROUGE	Zone immédiate ouverte à centrale déconnectée	Zones fermées		Zone rétardée ouverte Ligne 24H ouverte	Mémoire alarme à centrale déconnectée	
LED VERT et ROUGE					Alarme en cours ou temps de sortie	Commande de connexion non éxecuté

Pour la connexion de la centrale à travers lecteurs **DX100** avec le choisi à chaque fois de schéma de partialisation préféré, faire référence à la section "CLÉ ÉLECTRONIQUE DX100"

OBSERVE: Quand la centrale est en alarme 24h, le commande de connexion éteint les sirènes et annule les cycles des appelsGSM, mais ne connecte pas l'installation; pour insérer l'antivol il faut répéter donc répéter le commande, après rétabli la zone 24H.



# 6.3.2 Déconnexion

De panneau ou de console il faut taper le code UTILISATEUR, sélectionner le menu:

Disarmed 0-DISCONNECTION

Appuyer sur la touche 🖌 ou 🗰

Serv.Prov. EN INS DISABLED

Outaper code UTILISATEUR **#**0

Pendant cette opération, l'eventuel clignotement de de LED jaune, indique que est en cours le rétarde d'entrée après l'ouverture une zone rétardée et que ne déconnecte pas dans le temps maximum programmé, sera activé un cycle d'alarme.

Le LED "MÉMOIRE ALARME" clignote si on est vérifié un cycle d'alarme pendant le temps de surveillance de la centrale.

La déconnexion de la centrale c'est possible de menu vocal aussi avec accès de panneau de la centrale distance à travers connexion téléphonique.Dans les deux cas, après tapé le code utilisateur ,taper

pour la déconnexion

# 6.3.3 Stop alarme

Dans le cas d'alarme c'est possible arrêter les signalisations acoustiques et arrêter les appels téléphoniques:

De panneau de la centrale ou de une console taper le code COMMANDES et sélectionner le menu :

Tot Alarm 1-Stop ROUND

Confirmer avec la touche *w* ou .

Ce commande ne connecte pas la centrale antivol.

Les commandes de connexion/déconnexion soit de panneau que de dispositifs externes de commande (PX, SK, KB)arrêtent le cycle d'alarme et déconnectent la centrale. (En cas d'alarme 24h à centrale déconnectée, le commande de connexion remet à zero les signalisations, mais ne connecte pas la centrale.



# 6.3.4 Activation sortie

Quand la sortie est programmée pour le fonctionnement à "Commande ON/OFF" (voir paragraphe 3.3.21) est possible commander la sortie soit de panneau que de console ou de téléphone.

Taper sur le panneau de la centrale le code UTILISATEUR suivi de #6 :

Surl'écran s'affiche:

OUT: Disabled 7 =ON 9=OFF

Pour modifier l'état de la sortie taper (7) et sur l'écran apparaît :

OUT: Di	isabled
7 = ON	9 = 0 F F

Taper maintenant (9) pour retourner à la condition initiale.

Cette opération peut être exécuté à travers Menu vocal aussi.

Taper *#* pour activer le menu vocal et après le code UTILISATEUR*#*, **6**.

Taper **7** pour activer la sortie, ou **9** pour la désactiver.

Également en connexion à travers ligne téléphonique après inséré le code commandes taper sur le pavé numérique **6** pour "activation sortie" et suivre les indications vocaux.

OBSERVE: si on programme "Fonction OUT + INT" = "ON sur connécté" la sortie + INT indique l'état de connecté/déconnecté de la centrale et ne peut pas être commandé indépendamment.



# 6.4 Fonctionnement des zones

Les zones d'entrées peuvent être cablées (logiques ou équilibré) ou radio.

Une ligne d'entrée configurée comme logique signifie alarmée quand n'est pas fermée à GND c'est à dire quand le senseur mis sur la ligne sans court-circuit le bornier d'entrée de zone (Z3 par example)avec un des borniers commun GND.

En cas de zone programmée comme équilibrée, elle résulte non alarmée quand l'impédance existente entre les borniers d'entrée et GND est ègal à environ 3300 ohm c'est-à-dire quand le senseur mis sur les lignes ferme le circuit entre le bornier de zone et le bornier GND à travers une résistance de fermeture de 3300 ohm.

Toutes les variations de impédance soit vers valeurs supérieurs (ligne ouverte par example pour ouverture de contact de senseur) ou vers valeurs inférieurs (ligne en court par example pour manipulation sur la même ligne) font alarmer la zone sur la centrale. À la fin de une ligne équilibrée (sourtout en corréspondance de senseur plus loin de centrale) est donc nécessaire monter une résistance en série de 3300 ohm.

La ligne 24h aussi peut être configurée comme logique ou équilibrée.N'est pas possible par contre la programmer comme zone esclusivement radio, et les dispositifs radio installés sur la centrale activent la zone 24h en plus aux dispositifs mis sur la ligne et au tamper de la centrale et de la eventuelle console.

Les zones configurées pour récevoir un senseur radio résultent ouvertes pour environ 2 secondes après que le senseur a trasmise le signale d'ouverture, après la zone résulte encore fermée ,si le senseur aussi n'a pas transmis aucune signale de feremeture zone.

Les LED mis sur le panneau s'allument à signaler l'ouverture d'une zone.

L'activation d'une zone qui résulte exclue ou non inclue dans la partialisation courante (normalement avec le LED qui clignotent peu chaque seconde) fait inverser le type de clignotement avec le LED qui réste allumé et s'éteint en peu environ chaque seconde.

À centrale déconnectée la présence de zones alarmées est signalée sur les encodeurs ou sur les dispositifs de commande(par example DX100) avec le LED rouge éteint (zones immédiates) ou avec LED rouge qui s'éteint pour un istant chaque seconde (zones rétardées), alors que la présence des zones exclues est signalée avec un petit clignotement de LED vert environ chaque seconde.

# 6.4.1 Zone 1 et 2 rétardées

À installation connectée, l'activation de la zone 1 et 2 non exclues, fait partir un timer configuré avec le temps d'entrée programmé.

La fermeture de la zone n'interrompt pas la temporisation, à la fin de laquelle la centrale commence les signalisations d'alarme (sirènes, messages SMS et appel téléphoniques).

Sur la zone 1 c'est possible combiner le senseur mis sur le panneau de la centrale, en addition aux senseurs mis sur la ligne.

Il est conseillé utiliser les zones rétardées pour les contacts magnétiques mis sur les portes d'entrées. Le temps d'entrée permet accéder de tels entrées et arriver à la centrale ou les dispositifs de commande, pour déconnecter l'installation.

En utilisant une clé électronique type DXK ou KEY avec encodeur DX200 ou DX300 mis à l'extérieur des zones protégées ou un telecommande DXR4, il est conseillé programmer le tempsd'entrée au minimum , parce que c'est possible déconnecter la installation sans alarmer aucune zone.



# 6.4.2 Zones immédiates

À installation connectée, l'activation d'une zone immédiate (3 et 4) commence immédiatement un cycle d'alarme de la centrale.

# 6.4.3 Zone 24h

À installation déconnectée l'activation del la ligne 24h soit sur la ligne câblée, que pour l'ouverture tamper de la centrale, de la console, ou pour signalisation d'un détecteur radio,font partir un cycle d'alarme de la durée de 3 minutes.

À installation connectée la durée de l'alarme est par contre égal au temps configuré comme dureé alarme.

Les tamper mis sur les dispositfs radio, activent la zone 24h en addition à la ligne câblée et aux tamper de la centrale et de la console. La zone radio qui envoie un signal d'ouverture tamper, est mémorisé de la centrale qui visualise le message "MEM 24H ZONE RF" avec l'indication de numéro des zones mémorisées.

OBSERVE: Si quand s'allume l'installation la zone 24h résulte ouverte (ligne 24h et tamper de la centrale ouvertes) la zone 24h ne génère pas aucun cycle d'alarme sur la centrale, mais empêche la connexion de la centrale.

Sur l'écran apparaît l'indication :

H24 DISABLED

Seulement après la première fermeture de la ligne 24h de tamper de la centrale et de la console. la centrale est prête à générer un cycle d'alarme sur l'ouverture de la zone 24h.



# 6.4.4 Mémoire alarme

L'ouverture des zones avec centrale connectée et l'ouverture de la ligne 24h et de tamper avec centrale connectée ou déconnectée , plus que générer un cycle d'alarme , active la mémoire alarme aussi, signalée par le clignotement de LED mém. Mis sur le panneau de la centrale, ainsi que le clignotement de LED rouge sur les encodeurs des clés électroniques.

Sur l'écran est activée la visualisation cyclique de la MÉMOIRE ZONES, avec l'indication del numéro des zones mémorisées.

En cas de zone 24H radio est active, la signalisation de MEM 24H ZONE RF> avec indication de numéro de la zone radio où est activée la mémoire.

La mémoire alarme est annulée à chaque connexion de la centrale sans générer aucun alarme.

OBSERVE : Les zones exclues que s'ouvrent à centrale connectée, activent la mémoire alarme, alors que les zones no connectées par effet de la partialisation.

# 6.4.5 Exclusion zones

C'est possible exclure une ou plus zones de la surveillance de la centrale.

Avec centrale déconnectée il faut accedér au Menu Commandes

(En tapant le code UTILISATEUR suivi de **#**3)) et taper la touche corréspondant à la zone de exclure/re-inclure

Pour modifier l'état de la zone 24h utiliser la touche (9).

La même opération c'est possible la efectuer de panneau de la centrale sans taper aucun code, avec installation deconnectée, maintenir appuyé pour environ deux secondes la touche corréspondant à la zone de exclure.

Dans cette modalité n'est pas possible par contre exclure la zone 24h.

L'exclusion d'une zone peut être commandé dans le menu vocal soit de panneau de la centrale que de connexion téléphonique à distance.

Accedér au Menu Vocale en tapant le code COMMANDES et choisir l'option 4 en suivant les instructions de la guide vocale.



# 6.5 Fonctionnement de la comunication GSM.

Sur la première de l'écran de la centrale sont visualisées les indications sur l'état de combinateur GSM

Si l'écran affiche :

Insert SIM Disarmed

Il faut introduir une carte SIM téléphonique.

Déconnecter toujours l'alimentation de la centrale avant insérer une carte SIM, ou éteindre le module GSM avec l'option "MODULE GSM=OFF de menù SETUP" pour eviter de endommager et éliminer de la SIM eventuels codes de bloque (PIN ou PUK) en utilisant un commun téléphone mobile.

Quand la centrale est connectée à la réseau GSM l'écran affiche :

Serv.Prov. EN Disarmed

avec l'indication de l'opérateur téléphonique et la puissance dui signal réçu (max 31).

Le LED rouge "GSM" signale l'activité del module GSM avec un clignotement bref chaque environ de 3 secondes, à indiquer que le module GSM est enregistré sur le réseau GSM et prêt pour récevoir ou exécuter appels.

Quand le combinateur réçoit un appel sur l'écran apparaît, la centrale vait en alarme, le module GSM envoit un SMS au première numéro de la rubrique de type:

Installation en alarme Réseau OK Alarme 24H Mémoire alarme zone 2,4

Sur l'écran de la centrale est indiqué pour un istant :

28¥ Sending SMS Ins ALL AREAS

Terminé l'envoi de l'SMS, la centrale commence l'appelle vocal et sur l'écran apparaît l'indication :

31¥ Calling...

Quand l'utilisateur réponde, la centrale réproduit le message initial enregistré précédemment suivi de l'indication:

<Installation en alarme>, ou <Alarme 24 heures> ou <Installation connecté total> ou < Installation déconnectée > Réseau OK (ou Absence réseau). Suivi de <Insérer Code>

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation

Pendant la connexion sur l'écran apparaît l'indication :

Connected....

Et en envoyant le code UTILISATEUR avec les tons DTMF:

Connected.... Remote Organizer



# 6.5.1 Contrôle à Distance

Pendant une connexion téléphonique, c'est possible commander la centrale en envoyant les tons DTMF de bornier de téléphone. L'activation de contrôle à distance peut avenir ou pendant un appelle d'alarme de la centrale ou en appellant diréctement le numéro de la SIM de la centrale. À la requête de *<Insérer code* taper le code UTILISATEUR.

À ce point de téléphone à distance c'est possible écouter la voix guide avec les messages similaires à ceux de menu vocal, c'est-à-dire:

- < Appuyer 0 pour déconnecter > (seulement avec centrale connectée)
- < Appuyer 1 pour STOP cycle > ,
- < Appuyer 2 pour mémoire alarme >,
- < Appuyer3 pour exclusion zones >,
- < Appuyer4 pour zones ouvertes >,
- < Appuyer 5 pour écoute environnemental >, ( seulement pendant une connexion à distance)
- < Appuyer 6 pour activation sortie > (seulement avec la sortie +INT programmée pour le fonctionnement à commande).
- < Appuyer 7 pour connexion total, 8 pour partiale A ou 9 pour partiale B>, (seulement avec centrale déconnectée).

Pour la description de ces commandes voir paragraphe 5.3 Guide vocal et suivants.

# 6.5.2 Renvoi messages messages SMS

En habilitant l'option <Envoi SMS> (par.3.3.22) tous les messages sms reçus sur la SIM de la centrale sont re-envoyés au mobile inséré dans la rubrique au NUMÉRO 1 : dans ce modalité c'est possible contrôler eventuels messages reçus sur la SIM connectée dans la centrale avec eventuels comunications envoyées de l'opérateur téléphonique.

# 6.5.3 Interrogation crédit réstante

Si on désire interroger l'opérateur téléphonique pour connaître le crédit téléphonique (si prevu del opérateur de réseau) est possible envoyer à la SIM de la centrale un message composé selon les régles de l'opérateur téléphonique même précédé de la touche <SMS> et de numéro téléphonique de l'opérateur.

### OBSERVE : Consultez votre opérateur pour connaître la modalité de requête de crédit réstante quand disponible.

Dans ce mode le message reçu de la centrale est enregistré à l'opérateur téléphonique que assurera à repondre avec un nouveau message.

Le première message reçu dans 50 secondes, est renvoyé à l'utilisateur que a fait la requête.

Par example pour TIM, envoyer SMS avec le message <SMS 40916 Pre cre sim> au numéro de la SIM inséré dans la centrale et attendre un SMS de réponse.

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation



# 6.6 CLÉ ÉLECTRONIQUE DX100

Avec les lecteurs Dx100est possible lire les clés PX et éxécuter les operations suivants :

- Connexion installation dans la modalité TOTAL, PARTIALE A et PARTIALE B.
- Déconnecter installation.
- Lire ou écrire nouvelles clés PX.

En autre à travers les deux LED présents est possible :

- Visualiser la modalité avec qui on connecte l'installation.
- Visualiser l'état de la installation :
  - Deconnecté / Connecté et visualisation type de connexion
  - Temporisation de SORTIE pendant la connexion.
  - État d'alarme installation.
  - État de la mémoire de alarme installation.
  - Présence de zones ouvertes .
  - Présence de zones exclues.
  - Erreur connexion ou configuration

# TABLEAU MODALITÉ SIGNALISATIONS LED



# 6.6.1 UTILISATION CIÉ

# **RECONNAISSANCE CLÉ**

Le reconnaissance visualisé à travers les led: Approcher la clé PX au lecteur DX100 et attendre - Clé Valide = Clignotement contemporain RAPIDE

- Clé Fausse = Clignotement alterné RAPIDE



# • HILTCON security

# **CONNEXION TOTALE**

- 1 Approcher la clé au lecteur
- 2 Quand les led visualisent la correcte reconnaissance
- (Clé valide) éloigner la clé pour conecter la installation.
- Les Led visualisent la temporisation de SORTIE.



# CONNECTION PARTIALE A / B

1 - Approcher la clé au lecteur et attendre la visualisation de correct reconnaissance. Les led visualisent en séquence les différents modes de connexion :

2 - Éloigner la clé quand les led indiquent la modalité de connexion désirée.

	Partiale A
Led Vert qui clignote	
Led Rouge	
	0 500r

	Partiale B
Led Vert	
Led Rouge qui clignote	

Ó

500ms

	Totale	
Led Vert qui clignote		
Led Rouge qui clignote		
	0 500	ms

# DÉCONNEXION

- 1 Approcher la clé au lecteur
- 2 Quand les led visualisent la correcte reconnaissance (Clé valide) éloigner la clé pour deconnecter l'installation.

		Installation Deconnecté
9	Led Vert	
on.	Led Rouge	

# VISUALISATION TYPE CONNEXION

-À installation connectée approcher la clé au lecteur et attendre avant le reconnaissance et puis la visualisation de la modalité courante de connexion.

- Les led visualisent le mode de connexion courante:

OBSERVE. La visualisation reste active pour le temps de la présence de la clé .

Quand s'éloigne la clé , la centrale n'est pas deconnectée.



Ó

500ms

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation

# 6.6.2 Autres signalisations sur encodeur

Alarme installation:

Mémoire alarme à centrale deconnectée:

Zones immédiates ouvertes à centrale déconnectée:



HILTCON

1 sec.

1 sec.

1 sec.

securitv

Zones rétardées ouvertes à centrale deconnectée:



Zones exclues:

# ERREUR CONNEXIONS

Signalisation pour erronée connexion de lecteur au"DX bus"



Led Vert Led Rouge

Led Vert Led Rouge

Led Vert

Ó

Ó

0

# ADRESSE ERRONÉ

Signalisation pour erronée configuration de l'adresse de lecteur sur "DX bus".

OBSERVE La centrale gère jusqu'à 4 lecteurs qui doivent être configurés individuellement à travers les dip-sw avec un des suivants adresses:

		Erreur Adresse	
Led Vert	Flash		
Led Rouge	rapide		





# 6.7 Lecteur de proximité DX300

Avec les lecteurs DX300 c'est possible lire les clés "KEY" et éxecuter les options suivantes :

- Connecter installation en modalité TOTALE, PARTIALE A et PARTIALE B.
- Deconnecter installation.
- Lire ou écrire nouvelles clés "KEY"

En plus à travers l'écran à 7 segments c'est possible :

- Visualiser la modalité avec laquelle est connectée la installation.
- Visualiser l'état de la installation :
- Connectée/ Deconnectée;
- Alarme;
- Temporization de sortie;
- Présence de zones ouvertes ;
- Présence de zone esxclues;
- Visualiser erreurs de connexion ou configuration

# 6.7.1 Signalisations sur l'écran encodeur

Sur l'écran de l'encodeur DX300 figure l'état de la centrale:





lettre "E" - Installation déconnectée avec zone exclues / Clignotant en présence de zones ouvertes.



2 points alternés en addition à la lettre "E" - Indiquent qu'ont été enregistées zones dans la mémoire alarme, avec installation, deconnectée et zones exclues.

# XR400GSM - XR800GSM -Manuel d'installation et utilisation





# **ATTENTION**

Est nécessaire habiliter les lecteurs avant de pouvoir écrire les clés



# 6.7.2 Utilisation de la clé

### Connexion en modalité totale

À centrale déconnectée ( <d> ou <E> sur l'écran) approcher la clé à l'encodeur : le système témoin sur l'encodeur émet un beep.

Éloigner la clé de l'encodeur : le système témoin de l'éncodeur émet trois beep et l'éncodeur envoi le commande de connexion totale de la installation. Si le commande est éxecuté sur l'ècran est signalé le temps de sortie(segments qui tournent ) et à la fin indique installation connectée (<i>).

Si le commande n'est pas éxécuté sur l'écran continue être signalé installation déconnectée ( <d> ou <E>).

### Connexion en modalité partiale A ou B

À centrale deconnectée (<d> ou <E> sur l'écran) approcher la clé à l'encodeur jusqu'à écouter un beep. Laisser la clé près à l'encodeur jusq'à écouter après quelque istant autres deux beep,puis éloigner la clé. Su l'écran en alternance en série <a> ,<b> et <F>. Approcher la clé quand sur l'écran apparaît <F> pour connecter la installation en mode totale, approcher la clé quand sur l'écran apparaît quando <a> pour connecter la installation en mode partialisé A ou approcher la clé quand apparaît <b> our connecter la installation dans la manière partialisée B. Le système témoin émet un autre beep et l'encodeur envoit le commande de connexion à la centrale dans le mode choisi.

Si le commande est éxecuté l'écran de l'encodeur signale avant le temps de sortie (segments qui tournent) puis <i> pour installation connectée .

Si l'encodeur ne réconnaît pas l'approche d'aucune clé après 15 secondes cesse de alterner les symboles des trosi types de connexion ,émet deux beep et ne envoie pas aucune commande à la centrale. In caso di mancata esecuzione del comando il display dell'inseritore riprende a mostrare <E> o <d> per indicare impianto

# 6.7.3 Autres signalisations sur le DX300

### **Connexion absent**

Si on interrompt la comunication avec la centrale sur l'écran de l'encodeur apparaiît l'animation :



### Attente connexion

Pendant la connexion avec la centrale sur l'écran apparaiît pour quelque istant une animation:





À connexion survenue sur l'écran est montré l'état de la centrale.



### Erreur adressage

Si la centrale ne reconnaître pas l'adresse configuré sur l'encodeur ou sur la centrale n'est pas habilité l'encodeur même entre les dispositfs 485, sur l'écran apparaît l'animation:









### Privacy mode

Si on porgramme sur la centrale que l'encodeur doit dissimuler les informations (Setup->Privacy Encodeur = N), il l'ècran de l'encodeur montre le point en bas clignotant et ne signale pas zones ouvertes ou exclues ou installation connectée/déconnectée.

Approcher une clé à l'encodeur jusq'à écouter un beep puis éloigner la clé.

L'encodeur réprend à fournir ses signalisations sur l'état de la centrale pour environ de 10 secondes.

Pendant ça c'est possible rapprocher la clé pour opérer dans le mode habituel.

Si l'on maintient la clé près l'encodeur après avoir écouté le première beep, l'encodeur n'éxécute pas aucun commande et après 10 secondes rétourne à dissimuler ses signalisations.

Avec l'encodeur en privacy mode les environ de 10 secondes ).

### Intensité acoustique de beep

Les encodeurs DX300 ont la possibilité de régulier l'intensité acoustique des signalisations sur deux niveaux, c'est possible choisir singulièrement pour chaque encodeur le niveau acoustique des beep. (Setup->Beep Inseritore = High o Low).

### Beep d'alarme

Les DX 300 peuvent être habilités sur la centrale à activer le buzzer en cas d'alarme

(Setup->Beep Alarme Encodeur =S)

Cette signalisation acoustique a lieu toujours à la maxime intensité, aussi sil'on programmé le niveau bas pour les beep sur l'encodeur.



Est nécessaire habiliter les lecteurs avant pouvoir écrire les clés

